

# TAURUS GLEIT-A-31

Kurulum ve kullanım talimatı



**DE – ACHTUNG:** Die Verwendung des Innotech-Produktes ist erst zulässig nachdem die Gebrauchsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen wurde.

DE

**EN – ATTENTION:** Use of the Innotech product is only permitted after the instruction manual has been read in the respective national language.

EN

**IT – ATTENZIONE:** L'utilizzo del prodotto Innotech è permesso solo previa lettura del manuale di istruzioni nella lingua del paese corrispondente.

IT

**FR – ATTENTION :** L'utilisation du produit Innotech n'est autorisée qu'après la lecture du mode d'emploi correspondant dans la langue du pays.

FR

**NL – ATTENTIE:** Het gebruik van dit Innotech product is pas toegestaan, nadat de gebruikshandleiding in de taal van het betreffende land gelezen werd.

NL

**SV – O B S :** Denna Innotech-produkt får inte användas, förrän bruksanvisningen på respektive lands språk har lästs igenom.

SV

**DK – GIV AGT:** Det er først tilladt at anvende Innotech-produktet, før end brugsvejledningen på det pågældende lands sprog er læst.

DK

**ES – ATENCIÓN:** El uso del producto Innotech sólo está permitido después de que se hayan leído las instrucciones de uso en el idioma del respectivo país.

ES

**PT – ATENÇÃO:** O uso do produto Innotech apenas é permitido depois de ter lido as instruções de uso na respectiva língua nacional.

PT

**PL – UWAGA:** korzystanie z produktu Innotech jest jedynie dozwolone po przeczytaniu podręcznika w języku narodowym.

PL

**RO – ATENȚIE:** Utilizarea produsului Innotech este autorizată abia după ce au fost citite instrucțiunile originale de utilizare în limba țării respective.

RO

**SL – POZOR:** Uporaba izdelka Innotech je dovoljena šele po tem, ko navodila preberete v svojem jeziku.

SL

**CZ – POZOR:** Práce s výrobkem Innotech je povolena až po prostudování návodu k použití v příslušném jazyce daného státu.

CZ

**SK – POZOR:** Používanie výrobku Innotech je povolené až potom, keď ste si prečítali návod na obsluhu v jazyku príslušnej krajiny.

SK

**HU – FIGYELEM:** Az Innotech termékek használatra csak az után engedélyezett, miután saját nyelvén elolvasta a használati utasítást.

HU

**TR – DİKKAT:** Innotech-ürünün kullanımına ancak, kullanım kılavuzunun ilgili ülke dilinde okunmasından sonra izin verilmektedir.

TR

**Kullanım öncesinde aşağıdaki güvenlik açıklamaları ve tekniğin güncel olarak bilinen durumu dikkate alınmalıdır.**

- INNOTECH "TAURUS GLEIT-A-31" sadece INNOTECH "TAURUS" ray sistemi ile bağlantılı olarak kullanılabilir.
- Bu kullanma kılavuzunu eksiksiz okuyun.
- INNOTECH "TAURUS" ray sisteminin kurulum ve kullanım talimatının tamamını okuyun. (Güvenlik uyarılarını dikkate alın!)
- Bu kurulum ve kullanma talimatı yapı sahibi tarafından muhafaza edilmeli ve kullanıcının kullanımına sunulmalıdır.
- Güvenlik sisteminin ve kullanılan koruyucu donanımın imkanlarını ve sınırlarını, ayrıca kullanım esnasındaki riskleri iyi anlayın ve kabul edin.
- Montaj/kullanım esnasında anlaşılabilirlik varsa, mutlaka üretici ile irtibata geçilmelidir. ([www.innotech.at](http://www.innotech.at))
- Donanımın bir başka ülkeye satılması durumunda kurulum ve kullanım talimatlarının ilgili ülkenin dilinde kullanıma sunulması gerekmektedir!
- Yatay kullanım için sadece bu kullanım amacına uygun olarak tasarlanmış olan ve ilgili kenar versiyonu için (keskin kenarlar, trapez saclar, çelik taşıyıcılar, beton vs.) kontrol edilmiş bağlantı elemanları kullanılmalıdır.
- Sabitleme dikey ray sisteminde ray kılavuzuyla ("TAURUS GLEIT-A-31") daima orijinal karabina ile gerçekleştirilir ve EN 361 uyarınca bir emniyet kemeri ile yapılmalıdır. Şaryonun şok emicisi ile ön emniyet kemerinin yakalama halkaları arasındaki maksimum mesafe maks. 17 cm olabilir (= 1 karabina uzunluğu). Dikkat: Sadece kullanım amacına uygun ve kontrol edilmiş bir karabina (EN 362) kullanılabilir.
- Kişisel koruyucu ekipmanın sağlam şekilde oturmasına dikkat edin ve dikey kullanımda sadece emniyet kemerinin ön yakalama kancasını kullanın.
- Kayış, yukarı çıkış veya iniş sırasında gevşerse, bu emniyetli bir pozisyondan yeniden doğru ayarlanmalıdır.
- Kullanıcının güvenliği için giriş/çıkış "TAURUS EA-11" kilit açma fonksiyonunun tetiklenmesi sadece düşme riskinin olmadığı güvenli pozisyonda tetiklenmelidir.
- Paslanmaz çelik sabit kılavuz dahil birlikte yürüyen yakalama cihazları görünmeyen bir gerilim korozyon çatlağı tehlikesi nedeniyle yüksek korozif bir ortama (örn. bir yüzme havuzunun üzerine) monte edilmemelidir (özel kontrol tedbirlerinin alınması veya uyumluluğun kanıtlanması dışında)

**Ray kılavuzunun güvenli fonksiyonu hakkında şüphelerin söz konusu olması durumunda sistemi daha fazla kullanmayın ve bir uzman tarafından kontrol edilmesini sağlayın (yazılı kayıt). Gerekli ise ürünün derhal yenisi ile değiştirilmesi gerekir.**

## 2.1 HER KULLANIMDAN ÖNCE KONTROL EDİLMELİDİR

- Hareket makaralarının rahatça ilerlemesi
- Yaşam hattının kolay döndürülebilmesi
- Şok emicide hasar bulunmaması
- Deformasyonların olmaması (örneğin: hareket makaralarının eğik durması,...)
- Korozyon olmaması
- Aşınma veya yatak hasarı belirtileri
- Hasarların olmaması

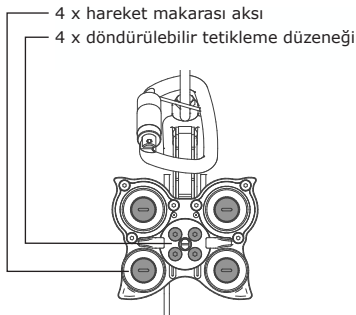
## 2.2 YILLIK KONTROL

"TAURUS GLEIT- A -31" en az yılda bir kez uzman ve emniyet sistemi hakkında bilgi sahibi olan bir kişi tarafından kontrol edilmelidir, çünkü kullanıcının güvenliği donanımın etkinliğine ve sağlığına bağlıdır. Kullanım yoğunluğuna ve çevreye bağlı olarak daha kısa kontrol aralıkları söz konusu olabilir. Uzman kişi tarafından yapılan kontrol "TAURUS" kurulum ve kullanma talimatında yer alan kontrol formu ve kontrol protokolünde kayıt altına alınmalı ve kullanım kılavuzu ile birlikte muhafaza edilmelidir.

**KONTROL NOKTALARI:**

Madde 2.1 gibi

- Yapıştırılmış cıvata bağlantıları emniyetli  
(4 x hareket makarası aksı + 4 x döndürülebilir gevşetme düzeneği)
- 2 hareket makarasının lastikleri hasarlı / aşınmış olmamalıdır  
(2 x hareket makarası lastiği)



## 2

## KONTROL

### 2.3 DİKKAT! AŞAĞIDAKİ DURUMLARDA ÜRÜNÜ KULLANMAYIN:

- Bileşenlerde hasarlar veya aşınma görünüyorsa
- Düşme sonucu zorlanma gerçekleştiğinde
- Düzenli kontrollerde kusurlar tespit ediliyorsa
- Ürün tanımlaması okunaksız hale geldiğinde

## 3

## BAKIM / DEPOLAMA

INNOTECH "TAURUS GLEIT-A-31" bakım gerektirmez.

Ray kılavuzunu kişisel koruyucu donanım ile birlikte saklamanız tavsiye edilir.

Taşıma sırasında UV ışınına, kimyasallara, nem ve diğer çevre etkilerine karşı koruyun.

### GEREKİYORSA:

Ray kılavuzlarını yumuşak bir fırça ve ılık suyla temizleyin, temiz suyla durulayın ve havada kurutmaya bırakın.

## 4

## GARANTİ

Normal kullanım koşullarında üretim hatalarına karşı tüm parçalara 2 yıllık bir garanti verilir. Ray kılavuzu çok nemli bir ortamda kullanıldığında ise bu süre kısalmaktadır.

Yüklenme durumunda (düşme), enerjiyi absorbe etmek üzere tasarlanmış olan veya deforme olan ve bu nedenle değiştirilmeleri gereken parçalar ile ilgili garanti geçersiz hale gelir. Dikkat: Kurallara uygun olmayan montajlar için garanti verilmaz.

## 5

## STANDARTLAR

INNOTECH "TAURUS GLEIT-A-31" kontrol edilmiş ve yatay ve dikey ray kılavuzu ("hareketli durma noktası" veya "birlikte yürüyen yakalama cihazı") **EN 795:2012**

**TİP D + DIN EN 353-1:2018** uyarınca kontrol edilmiş ray sistemidir INNOTECH "TAURUS"

### YAPI NUMUNESİ TESTİNDE DEVREYE GİREN ONAYLI YER:

DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, CE 0158

- A) Üreticinin/satıcının adı veya logosu:  
 B) Tip tanımlaması:  
 C) İlgili normun numarası:  
 D) DEKRA Testing and Certification GmbH:  
 E) Üretim yılı ve üreticinin seri numarası:  
 F) Kullanım kılavuzunu dikkate alınması gerektiğini gösteren işaret:  
 G) Bağlanabilecek azami kişi sayısı  
 H) Kullanım sadece INNOTECH ray sistemi ile bağlantılı olarak: "TAURUS"

INNOTECH  
 TAURUS GLEIT-A-31  
 EN 795:2012 TİP D  
 DIN EN 353-1:2018  
 CE 0158  
 20XX / XXXX



1 (giysiler ve donanım dahil 50-140 kg)

 INNOTECH TAURUS

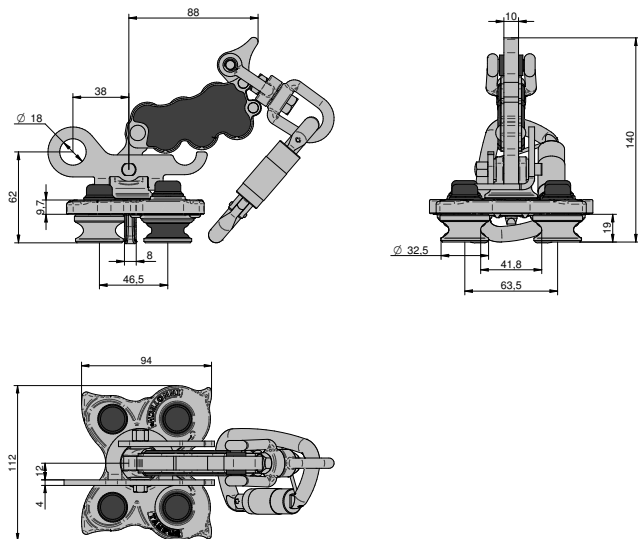


"TAURUS GLEIT-A-31": Paslanmaz çelik V2A / V4A

"Koruyucu kapak": Polietilen

### 7.1 ÖLÇÜLER

[mm]



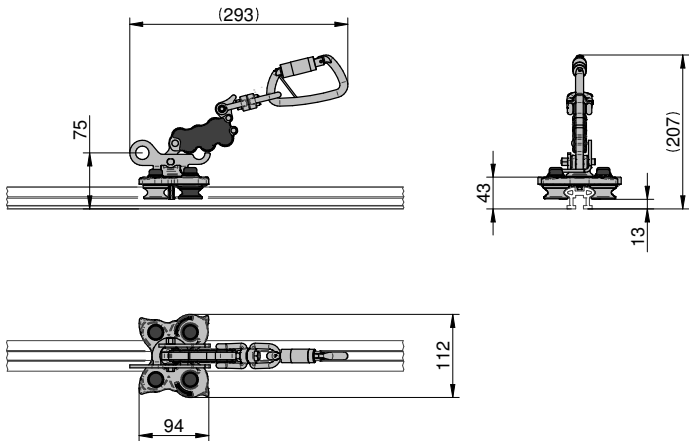
## 7

## MALZEME / ÖLÇÜLER

## 7.2

## BOŞLUK MASTARI

[mm]



## 8

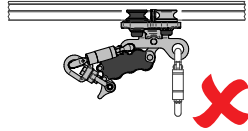
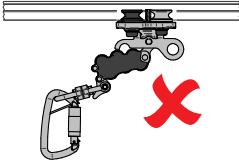
## KULLANIM

"TAURUS GLEIT-A-31" Allround ray kılavuzu "TAURUS" yatay veya dikey ray sisteminin tamamı boyunca dirençsiz bir şekilde hareket etmesi ile öne çıkmaktadır. (düz mesafeler ve kavisler)

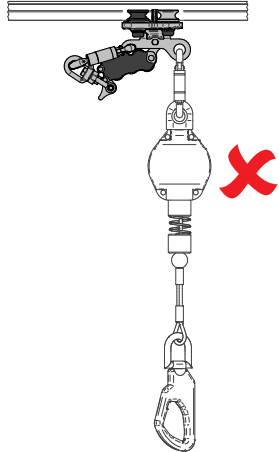
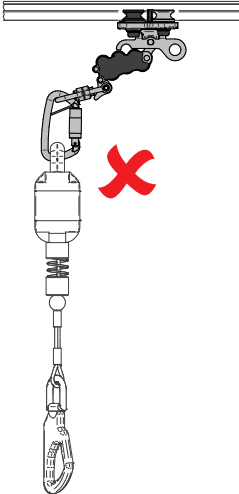
Kullanıcıya emniyet sisteminin şaryolarını çıkarma veya yerini değiştirme ihtiyacı söz konusu olmadan tam bir hareket özgürlüğü sağlamak üzere tasarlanmıştır. Kılavuzun sabitleme kancasının dönebilme yeteneği sayesinde ray sistemini çift taraflı olarak kullanma imkanı bulunmaktadır.

Yatay veya dikey ray sistemi INNOTECH "TAURUS" içinde **1 kişi** için hareketli sabitleme noktası veya "birlikte yürüyen yakalama cihazı" (RAY KILAVUZU) olarak onaylanmıştır (EN 795:2012 TİP D + DIN EN 353-1:2018 uyarınca kontrol edilmiştir).

"TAURUS GLEIT-A-31" "baş üstü sistemlerde" kullanılamaz.



Yükseklik emniyet cihazlarının kullanılmasına izin verilmez!





EN 363:2008 uyarınca üretilmiş olan aşağıdaki düşme koruma sistemlerinde kullanılmak üzere onaylanmıştır

- Geri tutma sistemleri
- Tutma sistemleri
- Kurtarma sistemleri

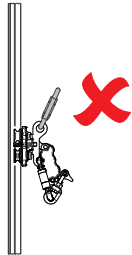
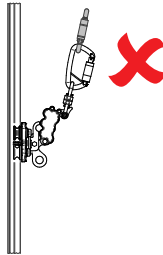
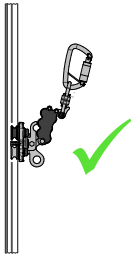
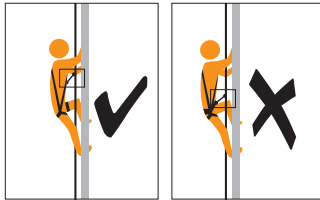
Güvenli kullanım için kişisel koruyucu donanım üreticilerinin ilgili talimatları dikkate alınmalıdır.

Güvenlik nedeniyle düşmeyi durdurucu sistemleri genel olarak düşmeyi önleyici sistemler olarak kullanmanız tavsiye edilir! "TAURUS GLEIT-A-31" halatla inme çalışmaları (halat destekli erişim (EN 363:2008) için sistem) için uygun değildir.

Kullanıcı uygun "düşmeye karşı kişisel koruyucu donanımı" EN 363:2008'i dikkate alarak seçme yeteneğine sahip olmalı ve bunları doğru bir şekilde kullanabilmelidir!

Düşme tehlikesi olan alanlarda faaliyette bulunan her kişi sorumluluğu kendine ait olacak şekilde düşme yüksekliğini dikkate almalıdır. Durdurma tertibatı ile olan bağlantı mümkün olduğunca kısa tutulmalı ve böylece serbest düşüş yüksekliği sınırlandırılmalıdır.

### 10.1 DİKEY UYGULAMA



Şaryoların şok emicisi ile emniyet kemerinin ön yakalama halkaları arasındaki maksimum mesafe maks. 17 cm olabilir (= 1 karabina uzunluğu).



**ASLA** iki karabinayı peş peşe asmayın!!



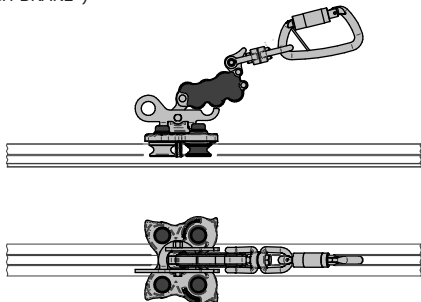
Delik **SADECE** yatay ve dış cephe uygulaması içindir!

## 10.2 YATAY / DIŞ CEPHE UYGULAMASI (KARABİNA)

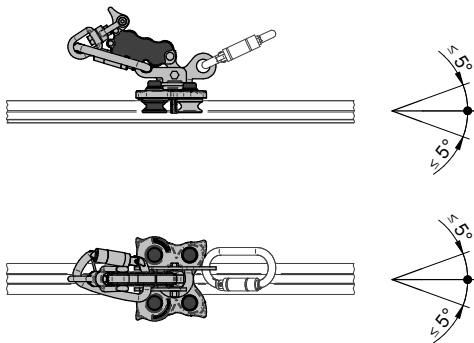
Uygun "düşmeye karşı kişisel koruyucu donanımı" kişisel koruyucu donanım üreticisinin gerekliliklerine uygun olarak (bakınız kişisel koruyucu donanımın kullanım kılavuzu) "TAURUS GLEIT-A-31" orijinal karabina ile bağlanır.

(örn.: EN 353-2 veya EN 354 + EN 355, vb.)

(örn.: "INNOTECH BRAKE")



## 10.3 YATAY / DIŞ CEPHE UYGULAMASI (DELİK)



Delik sadece yatay / dış cephede  $0^\circ \pm 5^\circ$  kullanılabilir

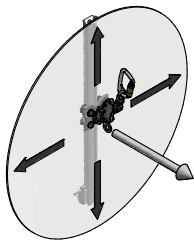
**Düşme yerinin altında zemine kadar olması gereken asgari boş alan şu şekilde hesaplanır:**

Serbest düşme yüksekliği<sup>1</sup> (kişisel koruyucu donanım düşmeyi yakalayana kadar frensiz düşmenin yüksekliği)

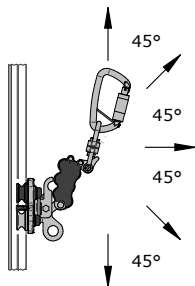
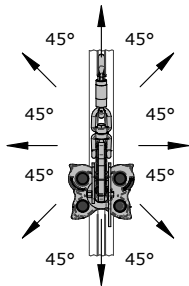
- + düşme sonrası maks. ray saptırması (maks. 0,30 m)
- + ray kılavuzunun şok emicisi ve frenleme yolu (maks. 1 m)
- + Kullanılan düşmeye karşı kişisel koruyucu donanım üretici bilgileri
- + EN 361 uyarınca yakalama kancasının emniyet kemerindeki kayması (yakl. 1,00 m)
- + Güvenlik mesafesi: 1,00 m

<sup>1</sup> ... pek çok durumda doğru konumlandırma ve kullanım sayesinde önlenebilir!

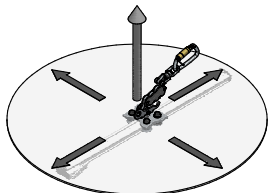
## 12.1 DİKEY UYGULAMA



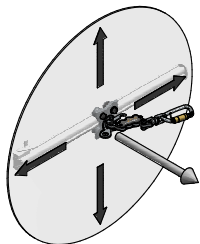
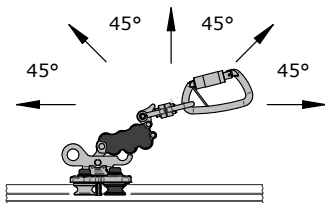
Dikey



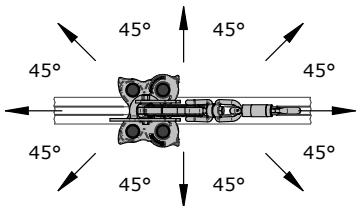
## 12.2 YATAY UYGULAMA (KARABİNA)



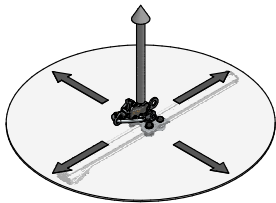
Yatay



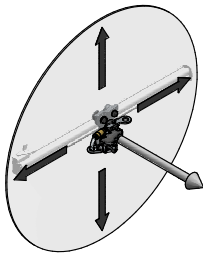
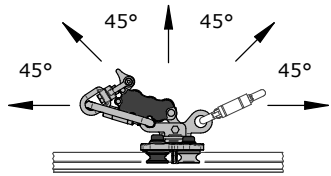
Dış cephe



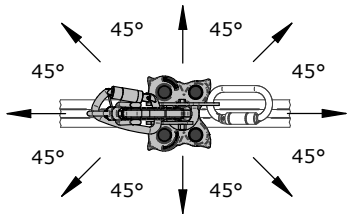
## 12.3 YATAY UYGULAMA (DELİK)



Yatay

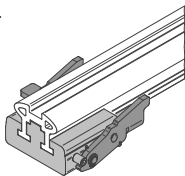
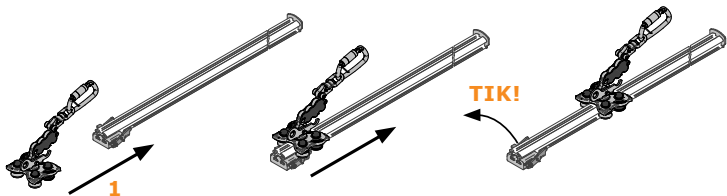
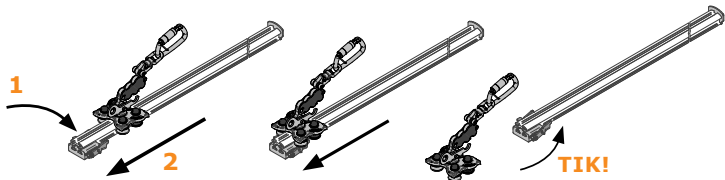


Dış cephe



Kılavuz kullanımı sırasında maks. yük, 140 kg'lık maks. kullanıcı ağırlığına denk gelmektedir. Düşme durumunda maks. yük 6 kN altına sınırlandırılmaktadır.

Ray kılavuzu, "TAURUS" yatay ve dikey ray emniyetinin bir parçasıdır. Bu sadece giriş/ çıkış: "TAURUS EA-11" üzerine sabitlenip çıkarılabilmektedir. Ancak kişilerin emniyetinin sistemin sökülmesi ile sona erdiği ve var olmaya devam eden bir düşme tehlikesi durumunda diğer bir koruyucu ekipmanın var olması gerektiği unutulmamalıdır.

**Giriş / çıkış EA-11****"TAURUS GLEIT-A-31" ray sistemine sabitleme****"TAURUS GLEIT-A-31" ray sisteminden sökme**

INNOTECH Arbeitsschutz GmbH, Laizing 10, 4656 Kirchham / Austria.  
www.innotech.at

